



manual de instrucciones

ES

instructions manual

EN

mode d'emploi

FR

manual de instruções

PT

használati utasítás

HU

تعليمات التشغيل

AR

# ufesa

secador de pelo  
profesional  
SC8397

**A****B**

¡Estimado cliente! ●●●●●●●●●●●●●●●●

Le felicitamos por haber elegido nuestro aparato y le damos la bienvenida a la comunidad de usuarios de productos ufesa.

Por favor, lea estas instrucciones atentamente. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad. Guarde este manual de usuario para futuras consultas.

## Instrucciones de seguridad importantes



La siguiente información atañe a su salud y seguridad. Lea las instrucciones de uso y seguridad en su totalidad antes de utilizar el secador de pelo.

**AVISO:** *Respete las siguientes reglas para evitar peligro de quemaduras, electrocución o fuego.*

## PELIGRO/ADVERTENCIA

### Riesgo para la salud



- Peligro de quemaduras. No toque las partes calientes del aparato.
- No coloque el secador de pelo en funcionamiento sobre una superficie o ropa húmedas.
- No utilice el aparato al bañarse.
- Si el aparato se estropea durante su uso, desenchúfelo inmediatamente y envíelo a un centro de servicio.
- No inserte ni introduzca ningún objeto en el secador de pelo.
- El secador de pelo no se debe utilizar en espacios exteriores, cerca de aerosoles (pulverizadores) o en lugares en los que se aplique oxígeno.
- Si el secador de pelo se cae al agua, desenchúfelo antes

de sacarlo. No introduzca las manos en el agua para sacar el aparato. El secador de pelo no se puede utilizar después de caerse al agua.

- Este aparato solo puede ser utilizado por niños con edades superiores a los 8 años y por personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimientos si son supervisados o se les ha explicado el uso del aparato de forma segura y entienden los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato y no deben llevar a cabo tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados por un adulto.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, por un técnico de servicio autorizado o por una persona cualificada, a fin de evitar situaciones peligrosas.
- Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por personal autorizado. Las reparaciones no autorizadas pueden ocasionar riesgos graves para los usuarios. En caso de defectos, recomendamos dirigirse a un centro de servicio autorizado de ufesa.

- El secador de pelo se caliente al usarlo. No lo coloque cerca de materiales inflamables.
- No dirija el aire caliente a los ojos, manos u otras partes sensibles del cuerpo al calor.
- Existen riesgos incluso si el secador de pelo está apagado. Desenchufe siempre el secador de pelo tras su uso o para tareas de limpieza.
- Si se usan gorros, estos pueden calentarse durante o tras el uso. Deje que se enfríen antes de tocarlos.
- Utilizar el aparato sólo en recintos interiores y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar.
- **Cuando el secador de pelo se utiliza en el baño, desenchúfelo tras su uso, ya que la proximidad al agua es peligrosa incluso con el aparato desenchufado.**

**AVISO: No utilice este dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.**



## PRECAUCIÓN

**La no observación de estos consejos puede poner en peligro las posesiones**



- No deje nunca el secador de pelo en funcionamiento sin atender Riesgo de incendio.

- Asegúrese de que los orificios de entrada y salida no estén nunca bloqueados.
- No coloque nunca el secador de pelo, el enchufe o el cable de alimentación dentro del agua. No coloque nunca el secador de pelo hacia abajo de forma que pueda caerse al agua en funcionamiento.
- No coloque ni guarde el aparato en lugares que puedan caerse al agua o resultar salpicados.
- No intente nunca extraer polvo u otros objetos del interior del secador de pelo con ayuda de objetos puntiagudo (p. ej., un peine).
- Durante el funcionamiento del aparato, nunca bloquee los orificios de entrada ni de salida del aire, ni coloque el secador sobre una superficie blanda, como una cama o un sofá, donde se puedan bloquear los orificios de flujo del aire.
- El aparato no está destinado al uso con temporizadores externos ni con sistemas de control remoto independientes.
- Mantenga el cable de alimentación lejos de superficies calientes.
- Antes de guardar el secador de pelo, deje que se enfríe.
- No desenchufe el secador de pelo tirando del cable de alimentación sino del enchufe.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del secador de pelo (riesgo de dañar el cable).
- No cubra nunca el secador de pelo ya que puede provocar la acumulación de calor en su interior.
- No utilice tapas no recomendadas.

## SUGERENCIA

**Información sobre el producto y sugerencias para su uso**



- El secador de pelo debe usarse exclusivamente para secar el pelo.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- Si el secador de pelo va a ser utilizado por otra persona, proporciónele este manual de instrucciones.
- Desenchufe siempre el secador de pelo tras su uso.
- Utilice el secador de pelo de acuerdo con el uso para el que está destinado según se estipula en el presente documento.

**PRECAUCIÓN: Como medida de protección adicional, se recomienda equipar el circuito eléctrico del cuarto de baño con un interruptor diferencial (RCD) con una sensibilidad de 30 mA. Consulte a un electricista especializado.**

## Instrucciones de seguridad



El secador de pelo está equipado con un dispositivo de seguridad termosensible. En caso de sobrecalentarse (por ejemplo, si se bloquea la rejilla posterior), el calentador del secador se desactivará automáticamente, mientras que el secador seguirá funcionando con aire frío. Antes de usar el secador de pelo de nuevo, compruebe que la entrada y salida de aire no estén bloqueadas. Si es necesario, desenchufe el aparato y limpie las aberturas. No bloquee las aberturas cuando utilice el aparato y no permita que se introduzca pelo en el aparato.

## Parámetros técnicos



Los parámetros técnicos se indican en la etiqueta de valores nominales.  
Nivel de ruido: 84 dB/A.

## Fabricación del aparato



- 1 Salida de aire
- 2 Tapa de boquilla de aire
- 3 Entrada de aire
- 4 Selector de velocidad del aire
- 5 Selector de control de temperatura
- 6 Botón de aire frío
- 7 Práctico gancho para colgar
- 8 Cable de alimentación
- 9 Concentrador de aire
- 10 Difusor

### Regulación de la potencia del flujo de aire

- O - aparato apagado
- I - flujo de aire suave
- II - flujo de aire intenso

### Control de temperatura

- S - nivel bajo de temperatura
- SS - nivel medio de temperatura
- SSS - nivel alto de temperatura

## Uso del secador de pelo



### USO

Séquese bien el pelo con una toalla tras lavarlo. Asegúrese de que el interruptor de ajuste del flujo de

aire (4) está establecido en "0". Enchufe el aparato y seleccione la velocidad del flujo de aire deseada mediante el interruptor de ajuste (4).

### TECNOLOGÍA IÓNICA

El secador posee un generador incorporado que produce iones negativos que aumentan la absorción de la humedad, por lo que el cabello no se reseca durante el modelado y adquiere una mayor suavidad y brillo. La función de ionización se inicia automáticamente al encender el secador.

### AIRE FRÍO

El aire frío se utiliza para fijar estilos de peinado.

Al presionar el botón de aire frío el aparato empezará a emitir aire frío. Al soltar el botón, el secador volverá al modo de funcionamiento con aire caliente.

### CONCENTRADOR DE AIRE

El concentrador de aire permite dirigir el aire de forma precisa al lugar deseado para secar de forma sencilla y rápida zonas concretas del cabello. El concentrador de aire se fija fácilmente a la parte frontal del secador de pelo.

### DIFUSOR

El difusor permite secar el cabello y peinarlo de forma natural y fácil. Mediante el uso del difusor podrá obtener rizos naturales (sin necesidad de gel fijador ni espuma) y el peinado se mantendrá durante mucho tiempo.

## Secado y peinado



- Tras lavarse el pelo, séquelo bien con una toalla.
- Coloque en el secador el accesorio adecuado a sus necesidades: el concentrador de aire o el difusor.
- Antes de enchufar el aparato, asegúrese de que el interruptor de ajuste del flujo de aire (2) está establecido en "0". A continuación, enchufe el aparato.
- Si desea secar rápidamente el cabello, coloque el selector de velocidad del aire (4) en la posición "II" y el selector de control de la temperatura en la posición "SSS".
- Al poner en marcha el secador, se enciende automáticamente la función de ionización, con la que le será más fácil dar forma al peinado y el cabello adquirirá un aspecto saludable.
- Para fijar el peinado, mantenga pulsado el botón de aire frío .
- Después del secado, coloque el selector de velocidad del aire (4) en la posición "0" y el selector de control de la temperatura (5) en la posición "S".
- Desenchufe siempre el aparato de la salida eléctrica tras cada uso.

- Inmediatamente después de su uso, los accesorios pueden estar calientes. Deje siempre que el aparato se enfríe antes de retirar los accesorios.

## Limpieza y mantenimiento del secador de pelo

- Después de cada uso, apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación de la salida eléctrica.
- No introduzca nunca el secador de pelo, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún líquido.
- Se recomienda de vez en cuando retirar la tapa de la boquilla de aire (2) para limpiar la tapa y la boquilla de aire (3) que se encuentra debajo de la tapa.
- Cuando sea necesario limpie la carcasa del secador de pelo con un paño húmedo (se puede humedecer con líquido lavavajillas).

**No utilice agentes abrasivos ni disolventes.**



- Seque con cuidado todas las partes que haya limpiado.

### LIMPIEZA DE LA TAPA DE LA BOQUILLA DE AIRE

**B**

1 Retire la tapa de la boquilla de aire (2), girándola en sentido antihorario.

- Limpie la boquilla de aire con un paño seco o ligeramente humedecido.

2 Coloque la tapa de la boquilla de aire (2) de tal forma que los enganches situados en la tapa de la entrada de aire encajen en los orificios del cuerpo del secador.


3 Gire la tapa de la boquilla de aire (2) en sentido horario.

### ALMACENAMIENTO

- Si no utiliza el secador de pelo, desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Tras su uso, espere a que el secador de pelo se enfríe y colóquelo en un lugar seco, frío y de difícil acceso para los niños.
- No enrolle el cable alrededor del secador de pelo ya que podría dañarse prematuramente. Para garantizar su vida útil, el cable debe manipularse con cuidado, evitando tirones y retorcimientos, especialmente al desenchufarlo. Si el cable se retuerce durante el uso del secador de pelo, debe enderezarse periódicamente.

## Eliminación



 Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Nuestros productos van en un embalaje optimizado. Esto consiste, básicamente, en usar materiales no contaminantes que se deben entregar al servicio de recogida de residuos local como materias primas secundarias.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños y perjuicios derivados de un uso inadecuado o manejo inadecuado.

El fabricante se reserva los derechos de modificar el producto en cualquier momento con el fin de ajustarlo a las regulaciones legales, normas, directivas, o debido a razones de construcción, comercialización, estéticas o de otro tipo, sin notificación previa.



Dear customer! ●●●●●●●●●●●●●●●●

Thank you for purchasing our appliance and welcome among the users of UFESA appliances!

Please carefully read this user manual. Pay special attention to important safety instructions. Keep this manual for future use.

## Important safety instructions



The following information concerns your health and safety. Please read the instructions for use and important safety instructions completely before using the hair dryer.

**WARNING: Observe the following rules in order to avoid danger of burns, electrocution or fire.**

## **DANGER! / WARNING!**

### **Health hazard**



- Danger of burning! Do not touch hot parts of the appliance.
- Do not place working hair dryer on wet surface or clothes.
- Do not use when bathing.
- If the appliance is damaged during operation, unplug it immediately and send it to a service point.
- Never insert or push any objects into the hair dryer.
- Not to be used outdoors, close to aerosol products (atomiser) or in places where the oxygen is applied.
- If the hair dryer falls into water, unplug it before taking it out. Do not put your hands in water when reaching for it. It is not allowed to use the hair dryer afterwards.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Repairs of appliance can be carried out exclusively by an authorised personnel. Unauthorised repairs can cause serious risk to users. In case of defects we recommend referring to an authorised ufesa service point.
- When working the hair dryer becomes hot. Do not place hair dryer close to flammable materials.
- Do not direct hot air at eyes, hands or other heat sensitive parts of body.
- The risks exist even when the hair dryer is switched off. Always unplug the hair dryer after use or for cleaning.

- Where caps are applied they can become hot during and after use. Let them cool down before touching.
- Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level.
- **When hair dryer is used in bathroom, unplug it after use, as vicinity of water is dangerous even when the hair dryer is switched off.**

**WARNING: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**



- Never cover hair dryer as it can lead to accumulation of heat inside it.
- Do not use not recommended caps.

## **SUGGESTION** **Information on the product and suggestions for its use**



- Hair dryer should be used exclusively to dry hair.
- This appliance is intended for domestic use only.
- If hair dryer is made available to a different person, please provide the person with this instruction manuals.
- Always unplug hair dryer after use.
- Use hair dryer according to its intended use only as stipulated in the present instruction.

**CAUTION: In order to ensure additional protection it is recommended to equip electric circuit supplying the bathroom with a residual current device (RCD) with a residual current not exceeding 30 mA. In this respect a specialized electrician is to be addressed.**

**CAUTION!**  
**Not observance can result in damage to possessions**



- Never leave working hair dryer unattended Risk of fire.
- Make sure that input and output holes are never blocked.
- Never place hair dryer, plug or supplying cord in water. Never place the hand hair dryer down in a way, in which it could fall to water when working.
- Do not place and store the appliance in places where it can fall to water or be splashed.
- Never try to remove dust or other objects from inside of hair dryer using sharp objects (i.e. comb).
- During hair dryer operation never block air inlet or outlet, or place the dryer on a soft surface such as a bed or sofa, where air flow openings may be blocked.
- The appliance is not intended to be used with external time switches or separate system of remote control.
- Keep the supply cord far away from hot surfaces.
- Before putting hair dryer away allow it to cool down.
- Do not unplug by pulling the power supply cord but by pulling the plug itself.
- Do not turn the power supply cord around hair dryer (risk of cord damaging).

## **Safety instructions**



The hair dryer is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the heater inside hair dryer will stop automatically, while the hair dryer will still work to provide cool airflow. Before using check if air inlet and outlet is not blocked. If necessary unplug the appliance and clean the openings. While using the appliance do not block the openings and do not allow hair to get inside the hair dryer.

## **Technical parameters**



The technical parameters are indicated on the rating label.

Noise level: 84 dB/A.



## Construction of appliance



A

- 1 Air outlet
- 2 Air inlet cover
- 3 Air inlet
- 4 Regulation of air stream strength switch
- 5 Temperature regulation switch
- 6 Cold blow switch
- 7 Practical handle for hanging
- 8 Power supply cord
- 9 Air concentrator
- 10 Diffuser

### Regulation of air stream strength

- 0 – appliance off
- I – delicate stream of air
- II – strong stream of air

### Regulation of temperature

- S – low temperature
- SS – medium temperature
- SSS – high temperature

## Use and operation of the hair dryer



### USE

Dry your hair well with a towel after washing. Make sure that the airflow adjustment switch (4) is set to "0". Plug the appliance and select the desired airflow speed using the adjustment switch (4).

### IONIC TECHNOLOGY

Hair dryer is equipped with a built-in generator producing negative ions, which enhance moist absorption, thanks to which hair does not get dried during styling and is softer and more shiny. Ionization function is switched on automatically when the hair dryer is turned on.

### COLD BLOW

Cold blow is used for fixing hair style. Pressing cold blow switch will start emission of cold air from the appliance. After release of the switch the hair dryer will get back to normal operation.

### AIR CONCENTRATOR

Air concentrator allows to direct air stream precisely at the desired place, thanks to which you will in an easy and fast way dry particular parts of hair. Air concentrator is easily affixed to the front part of hair dryer.

## DIFFUSER

Diffuser allows to dry your hair easily and set a natural looking hairstyle. Thanks to application of diffuser you will obtain natural waves (without necessity of applying gel or styling mousse) and the hair style will last for a longer time.

## Hair drying and styling



- After washing your hair dry it thoroughly with a towel.
- Fit appropriate hair dryer accessory according to your needs – air concentrator or diffuser.
- Before plugging the appliance, make sure that the airflow adjustment switch (2) is set to "0". Then plug the appliance.
- If you want to quickly dry your hair place the air stream strength regulation switch (4) in position "II" and temperature regulation switch in position "SSS".
- When hair dryer is switched on the ionisation function thanks to which you will easier set your dream hair style and your hair will remain healthier.
- In order to fix the hairstyle press and hold the switch of cold blow .
- After the drying is finished place the switch of air stream strength regulation (4) in position "0" and temperature regulation switch (5) in position "S".
- Always unplug the appliance from the electrical outlet after each use.
- Immediately after the use accessories can be hot. Always leave the appliance to cool down before removal of accessories.

## Cleaning and maintenance of hair dryer



- After each use, always turn off the appliance and unplug the power cord from the electrical outlet.
- Never put hair dryer, power supply cord or plug in water or any other liquid.
- It is recommended to remove the air inlet cover (2) from time to time in order to clean it and to clean the air inlet (3), located under the cover.
- When required clean hair dryer casing with a damp cloth (it can be moistened with some washing-up liquid).

**Do not use scrubbing agents or solvents.**



- Carefully dry all the parts which have been cleaned.

## CLEANING AIR INLET COVER

B


- 1 Remove the air inlet (2) by turning it counter-clockwise.
  - Clean the air inlet and wipe it with a dry or slightly damp cloth.
- 2 Replace the air inlet cover (2) that three latches located on the air inlet cover hit the holes on the body of the dryer.
- 3 Turn the air inlet cover (2) clockwise.

## STORAGE

- If your hair dryer is not in use, always unplug the power cord from the electrical outlet.
  - After use wait till the hair dryer cools down and place it in a dry, cold and unavailable to children place.
  - Never turn the cord around hair dryer as it causes the risk of premature wear risk of cord damage.
- In order to ensure its long lasting operation the cord is to handled with care, avoiding tugging, twisting or pulling, especially when unplugging. If the cord gets twisted during operation it should be straightened from time to time.

## Disposal



 Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. Our goods come in optimised packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

The manufacturer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling. The manufacturer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.



Cher client ! ●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●

Nous vous félicitons du choix de notre appareil et nous vous souhaitons la bienvenue parmi les utilisateurs des produits UFESA.

Veillez prendre bien connaissance avec le présent manuel. Il faut prêter une attention particulière aux consignes de sécurité. Préservez ce manuel afin de pouvoir l'utiliser dans le futur.

## Instructions importantes de sécurité



Les informations suivantes concernent votre santé et votre sécurité. Veuillez lire les instructions d'utilisation et les instructions importantes de sécurité avant d'utiliser le sèche-cheveux.

**AVERTISSEMENT : Observez les consignes suivantes afin d'éviter tout risque de brûlure, d'électrocution ou d'incendie.**

## DANGER ! / AVERTISSEMENT !

### Risque pour la santé



- Risque de brûlure ! Ne touchez pas les éléments chauds de l'appareil.
- Ne placez pas le sèche-cheveux en route sur une surface ou sur des vêtements humides.
- N'utilisez pas l'appareil dans le bain.
- Si l'appareil est endommagé durant son utilisation, débranchez-le immédiatement et envoyez-le à un centre d'entretien.
- N'insérez ou ne poussez jamais d'objet dans le sèche-cheveux.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, à proximité de

produits en aérosol ou dans des emplacements où de l'oxygène est utilisé.

- Si le sèche-cheveux tombe dans l'eau, débranchez-le avant de l'attraper. Ne mettez pas vos mains dans l'eau pour l'attraper. Il est interdit d'utiliser le sèche-cheveux par la suite.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et si elles comprennent les dangers impliqués. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants non-supervisés.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un agent de maintenance ou par une personne qualifiée semblable afin d'éviter tout risque.
- Les réparations de l'appareil peuvent être exclusivement effectuées par du personnel autorisé. Des réparations non-autorisées peuvent poser un risque important aux utilisateurs.

En cas de panne, nous vous recommandons de contacter un centre d'entretien ufesa.

- Le sèche-cheveux devient chaud durant l'utilisation. Ne placez pas le sèche-cheveux à proximité de matériaux inflammables.
- Ne dirigez pas l'air chaud vers les yeux, les mains ou toute autre partie du corps sensible à la chaleur.
- Des risques restent présents même lorsque le sèche-cheveux est éteint. Débranchez toujours le sèche-cheveux après utilisation ou pour le nettoyer.
- Lorsque des embouts sont utilisés, ceux-ci peuvent devenir chauds durant l'utilisation. Laissez-les refroidir avant des les toucher.
- N'utiliser l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.
- **Lorsque le sèche-cheveux est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après utilisation, la proximité de l'eau étant dangereuse même lorsque le sèche-cheveux est éteint.**

**AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser cet appareil à proximité des baignoires, douches, lavabos et autres récipients contenant de l'eau.**



## **ATTENTION !**

### ***Le non-respect de ces consignes peut causer des dommages matériels***



- Ne laissez pas un sèche-cheveux en marche sans surveillance. Risque d'incendie.
- Assurez-vous que les orifices d'aérations (entrée et sortie) ne soient jamais bloqués.
- Ne placez jamais le sèche-cheveux, la prise ou le cordon d'alimentation dans l'eau. Ne placez jamais le sèche-cheveux portatif à un emplacement où une chute dans l'eau est possible.
- Ne placez et ne stockez pas l'appareil dans un emplacement posant un risque de chute dans l'eau ou d'éclaboussure.
- N'essayez jamais d'enlever la poussière ou un objet quelconque présent à l'intérieur du sèche-cheveux en utilisant un objet pointu (par ex. un peigne).
- Ne bloquez jamais les orifices d'entrée ou de sortie d'air au cours du travail de l'appareil et ne placez pas le séchoir sur une surface molle telle que le lit ou le canapé où les orifices de flux d'air peuvent être obturés.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec des relais temporisateurs ou avec un système externe de commande à distance.
- Gardez le cordon d'alimentation éloigné des surfaces chaudes.
- Attendez que le sèche-cheveux refroidisse avant de le ranger.
- Ne le débranchez pas en sur tirant le cordon d'alimentation mais en tirant sur la prise.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du sèche-cheveux (risque d'endommagement du cordon).
- Ne couvrez jamais le sèche-cheveux, ceci pouvant causer une accumulation interne de chaleur.
- N'utilisez pas d'embouts non recommandés.

## **SUGGESTION**

### ***Information sur le produit et suggestions d'utilisation***



- Le sèche-cheveux doit être utilisé exclusivement pour sécher des cheveux.
- Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle.
- Si le sèche-cheveux est fourni à une personne tierce, veuillez à lui fournir ces instructions d'utilisation.

- Débranchez toujours le sèche-cheveux après utilisation.
- Utilisez uniquement le sèche-cheveux selon l'usage prévu stipulé dans ces instructions.

**ATTENTION : Afin d'assurer une protection additionnelle, il est recommandé d'équiper le circuit électrique de la salle de bain avec un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) au courant résiduel ne dépassant pas 30 mA. Veuillez contacter un électricien spécialisé si nécessaire.**

## Instructions de sécurité



Le sèche-cheveux est doté d'un dispositif de protection thermique. En cas de surchauffe (par exemple si la grille arrière est bloquée), l'élément chauffant à l'intérieur du sèche-cheveux s'arrête immédiatement, tandis que le sèche-cheveux fonctionne toujours en délivrant de l'air frais. Avant l'utilisation, vérifiez que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas bloquées. Si nécessaire, débranchez l'appareil et nettoyez les ouvertures. Durant l'utilisation, ne bloquez pas les ouvertures et ne laissez pas vos cheveux pénétrer à l'intérieur du sèche-cheveux.

## Paramètres techniques



Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique.

Niveau sonore : 84 dB/A.

## Construction de l'appareil



- 1 Sortie d'air
- 2 Protection de l'entrée d'air
- 3 Entrée d'air
- 4 Interrupteur de réglage de la puissance du flux d'air
- 5 Interrupteur de réglage de la température
- 6 Touche de flux d'air frais
- 7 Poignée pratique accrochable
- 8 Cordon d'alimentation
- 9 Concentrateur d'air
- 10 Diffuseur

## Réglage de la puissance du flux d'air

- 0 - appareil à l'arrêt
- I - flux d'air délicat
- II - flux d'air fort

## Réglage de la température

- S - basse température
- SS - température moyenne
- SSS - haute température

## Utilisation et fonctionnement du sèche-cheveux



### UTILISATION

Séchez vos cheveux avec une serviette après les avoir lavés. Assurez-vous que l'interrupteur de réglage du flux d'air (4) est réglé sur « 0 ». Branchez l'appareil et sélectionnez la vitesse de flux d'air désirée en utilisant l'interrupteur de réglage (4).

### TECHNOLOGIE IONIQUE

Le sèche-cheveux possède un générateur intégré d'ions négatifs qui augmentent l'absorption de l'humidité ; grâce à cela les cheveux ne se dessèchent pas pendant le brushing et sont plus souples et brillants. La fonction d'ionisation est actionnée automatiquement lors de la mise en marche du sèche-cheveux.

### FLUX D'AIR FRAIS

Le flux d'air frais est utilisé pour se coiffer. La pression sur la touche de flux d'air frais entraîne la diffusion d'un flux d'air frais. Le sèche-cheveux reprend un fonctionnement normal avec air chaud quand la touche est relâchée.

### CONCENTRATEUR D'AIR

Le concentrateur d'air permet de diriger le flux d'air précisément à un endroit désiré, ce qui vous permet de sécher une partie spécifique de vos cheveux facilement et rapidement. Le concentrateur d'air peut être facilement fixé sur la partie avant du sèche-cheveux.


### DIFFUSEUR

Le diffuseur permet de sécher facilement les cheveux et de créer une coiffure naturelle. Grâce à l'utilisation du diffuseur vous obtiendrez des ondulations naturelles (sans application de gel coiffant ou de mousse) et la coiffure tiendra longtemps.

## Séchage et coiffure des cheveux



- Avant de vous laver les cheveux, séchez-les soigneusement avec une serviette.

- Placez sur le séchoir l'accessoire approprié en fonction de vos besoins – le concentrateur d'air ou le diffuseur.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que l'interrupteur de réglage du flux d'air (2) est réglé sur « 0 ». Puis branchez l'appareil.
- Si vous voulez sécher les cheveux rapidement, réglez l'interrupteur de réglage de la puissance du flux d'air (4) sur la position « II » et l'interrupteur de réglage de la température sur la position « SSS ».
- Au moment de la mise en marche du sèche-cheveux, la fonction d'ionisation est activée automatiquement, elle permet d'obtenir facilement la coiffure désirée et les cheveux restent plus sains.
- Pour fixer la coiffure, appuyez sur la touche du flux d'air frais  et maintenez-la pressée.
- Après le séchage, positionnez l'interrupteur du réglage de la puissance du flux d'air (4) sur la position « 0 » et l'interrupteur de réglage de la température (5) sur la position « S ».
- Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique après utilisation.
- Les accessoires peuvent être chauds directement après l'utilisation. Laissez toujours l'appareil refroidir avant d'enlever les accessoires.

## Nettoyage et maintenance du sèche-cheveux



- Après chaque utilisation, éteignez l'appareil et débranchez le cordon électrique de la prise électrique.
- Ne placez jamais le sèche-cheveux, le cordon d'alimentation ou la prise dans de l'eau ou autre liquide.
- Il est recommandé d'enlever de temps en temps la protection de l'entrée d'air (2) afin de la nettoyer et afin de nettoyer l'entrée d'air (3) se trouvant sous la protection.
- Au besoin, nettoyez le boîtier du sèche-cheveux avec un linge humide (celui peut être humidifié avec du liquide de nettoyage).

**N'utiliser pas d'agent de nettoyage ou de solvant.**



- Séchez soigneusement toutes les pièces ayant été nettoyées.

## NETTOYAGE DE LA PROTECTION DE L'ENTRÉE D'AIR

**B**

- 1 Enlevez la protection de l'entrée d'air (2) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Nettoyez et essuyez l'entrée d'air à l'aide d'une serviette sèche ou légèrement humide.

- 2 Remettez la protection de l'entrée d'air (2) de façon à ce que les trois accroches se trouvant sur la protection de l'entrée d'air entrent dans les orifices du sèche-cheveux.


- 3 Tournez la protection de l'entrée d'air (2) dans le sens des aiguilles d'une montre.

## STOCKAGE

- Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise électrique lorsque votre sèche-cheveux n'est pas utilisé.
- Après utilisation, attendez que le sèche-cheveux refroidisse puis placez-le dans un emplacement sec, frais et hors de la portée des enfants.
- N'enroulez jamais le cordon autour du sèche-cheveux, ceci risquant de causer une usure prématurée du cordon. Afin d'assurer une longue durée de vie du produit, le cordon doit être manipulé avec attention, en évitant de le tordre, de le tordre et de le comprimer, particulièrement lorsque l'appareil est débranché. Si le cordon s'enroule durant l'utilisation, il doit être déroulé de temps en temps.

## Mise au rebut



 Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Toutes nos marchandises sont conditionnées dans un emballage optimisé pour le transport.

En principe, ces emballages sont composés de matériaux non polluants qui devront être déposés comme matière première secondaire au Service Local d'élimination des déchets.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE).



La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Le fabricant n'est pas responsable des éventuels dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou pour une utilisation incorrecte.

Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit à chaque moment sans avertissement préalable dans le but de se conformer aux dispositions légales, aux normes, aux directives ou pour des motifs de construction, commerciaux, esthétiques ou autres.



Prezado cliente! ●●●●●●●●●●●●●●●●

Parabéns pela escolha do nosso aparelho e seja bem-vindo entre os utilizadores dos produtos ufesa.

Pedimos que se familiarize detalhadamente com o manual de instruções. Deve prestar particular atenção às indicações de segurança. Manter o presente manual para poder utilizá-lo no futuro.

## Instruções de segurança importantes



As seguintes informações reverem-se à sua saúde e segurança. Por favor, leia as instruções de utilização e as instruções de segurança importantes todas antes de usar o secador de cabelo.

**ATENÇÃO:** *Siga as seguintes normas para evitar o perigo de queimaduras, electrocução ou incêndio.*

## **PERIGO! / ATENÇÃO!**

### **Perigo para a saúde**



- Perigo de queimadura! Não toque nas peças quentes do aparelho.
- Não coloque o secador de cabelo em funcionamento numa superfície ou roupas molhadas.
- Não use enquanto toma banho.
- Se o aparelho for danificado durante o funcionamento, desligue-o imediatamente da tomada e envie-o para um centro de assistência técnica.
- Nunca insira ou empurre quaisquer objetos para dentro do secador de cabelo.
- Não deve ser usado no exterior, perto de produtos de aerossol (atomizador) ou em locais onde seja aplicado oxigénio.

- Se o secador de cabelo cair dentro de água, desligue-o da tomada antes de o retirar. Não ponha as suas mãos na água quando o for apanhar. Depois disto não é permitido usar o secador de cabelo.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos caso sejam supervisionados ou tenham recebido instruções relativas ao uso do aparelho de modo seguro e entendem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo produtor, um agente de serviço técnico ou outro pessoal qualificado semelhante de modo a evitar riscos.
- As reparações do aparelho podem ser realizadas exclusivamente por pessoal autorizado. Reparções não autorizadas podem provocar riscos sérios aos utilizadores. Em caso de defeitos, recomendamos que contacte um centro de assistência técnica autorizado ufesa.

- Ao funcionar, o secador torna-se quente. Não coloque o secador perto de materiais inflamáveis.
- Não aponte o ar quente para os olhos, mãos ou outras partes do corpo sensíveis.
- O risco existe mesmo quando o secador está desligado. Desligue sempre o secador da tomada após a utilização e para o limpar.
- Quando se usarem difusores, eles podem ficar quentes durante e após a utilização. Deixe arrefecer antes de lhes tocar.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores em temperaturas ambiente e até 2000 m acima do nível do mar.
- Quando o secador for usado numa casa-de-banho, desligue-o após a utilização, pois a proximidade de água é perigosa, mesmo quando o secador está desligado.



**ATENÇÃO:** Não use este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes contendo água.

### CUIDADO!

A não observação pode provocar danos a bens



- Nunca deixe o secador em funcionamento sozinho. Risco de incêndio.
- Certifique-se de que as aberturas de entrada e saída nunca estão bloqueadas.

- Nunca coloque o secador, a ficha ou o cabo de alimentação dentro de água. Nunca coloque a pega do secador deitada de modo que possa cair na água quando estiver em funcionamento.
- Não coloque nem guarde o aparelho em locais de onde possa cair dentro de água ou ser salpicado.
- Nunca tente remover o pó ou outros objetos de dentro do secador usando objetos pontiagudos (por ex., um pente).
- Durante o funcionamento do aparelho nunca deve bloquear as aberturas de entrada ou saída de ar nem colocar o secador sobre uma superfície macia, tal como cama ou sofá, onde as aberturas do fluxo de ar possam ser bloqueadas.
- O aparelho não foi feito para ser usado com interruptores externos de tempo ou com um sistema separado de controle remoto.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de superfícies quentes.
- Antes de arrumar o secador, deixe-o arrefecer.
- Não desligue da tomada puxando o cabo de alimentação, mas puxando a própria ficha.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do secador (risco de danificar o cabo).
- Nunca tape o secador, pois pode levar à acumulação de calor dentro dele.
- Não use difusores não recomendados.

### SUGESTÃO

Informações sobre o produto e sugestões de uso



- O secador de cabelo deve ser usado exclusivamente para secar o cabelo.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e doméstico.
- Se o secador for disponibilizado a uma pessoa diferente, por favor entregue-lhe este manual de instruções.
- Desligue sempre o secador da tomada após a utilização.
- Use o secador de acordo com o uso a que é destinado apenas como se encontra estipulado nestas instruções.

**CUIDADO:** De modo a garantir proteção adicional, é recomendável equipar o circuito elétrico que fornece a casa-de-banho com um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual que não exceda os 30 mA. Para isto deve ser contactado um electricista especializado.



## Instruções de segurança



O secador de cabelo está equipado com um dispositivo de segurança sensível ao calor. Em caso de sobreaquecimento (por exemplo se a grelha traseira for bloqueada), o aquecedor no interior do secador de cabelo pára automaticamente. O secador de cabelo continua o seu funcionamento proporcionando um jacto de ar frio. Antes de usar, verifique se a entrada e saída de ar não estão bloqueadas. Se necessário, desligue o aparelho da tomada e limpe as aberturas. Enquanto usar o aparelho, não bloqueie as entradas e não deixe entrar cabelo dentro do secador.

## Parâmetros técnicos



Os parâmetros técnicos estão indicados na etiqueta de classificação.

Nível de ruído: 84 dB/A.

## Construção do aparelho



- 1 Saída de ar
- 2 Protecção da entrada de ar
- 3 Entrada de ar
- 4 Interruptor de regulação da força do fluxo de ar
- 5 Interruptor de regulação da temperatura
- 6 Botão de fluxo de ar fresco
- 7 Prático cabo para pendurar
- 8 Cabo de alimentação
- 9 Concentrador de ar
- 10 Difusor

### Regular da força do fluxo de ar

- O – aparelho desligado
- I – fluxo de ar delicado
- II – fluxo de ar forte

### Regulação de temperatura

- ∫ – nível baixo de temperatura
- ∫∫ – nível médio de temperatura
- ∫∫∫ – nível alto de temperatura

## Utilização e funcionamento do secador



### UTILIZAÇÃO

Seque o seu cabelo bem com uma toalha após a lavagem. Certifique-se de que o interruptor de

ajuste do fluxo de ar (4) está em “0”. Ligue o aparelho à tomada e seleccione a velocidade desejada do fluxo de ar usando o interruptor de ajuste (4).

### TECNOLOGIA IÓNICA

O secador tem um gerador incorporado que produz iões negativos que aumentam a absorção de humidade, por isso o cabelo não seca durante o modelamento, fica mais macio e brilhante. A função de ionização é iniciada automaticamente quando ligar o secador.

### AR FRIO

O ar frio é usado para arranjar o penteado. Quando premir o botão de fluxo de ar frio , o aparelho começa a fornecer fluxo de ar frio. Após soltar o botão, o secador regressa ao modo normal com aquecimento.

### CONCENTRADOR DE AR

O concentrador de ar permite direccionar o fluxo de ar para o local desejado. Graças a isto irá secar madeixas de cabelo específicas fácil e rapidamente. O concentrador de ar prende-se facilmente à parte da frente do secador.

### DIFUSOR

O difusor permite secar facilmente o cabelo e formar um penteado natural. Graças à aplicação do difusor, obtém ondas naturais (sem necessidade de colocar gel ou espuma modeladora) e o penteado mantém-se durante mais tempo.

## Secar e pentear o cabelo



- Após a lavagem do cabelo, seque-o exaustivamente com uma toalha.
- Montar sobre o secador o acessório desejado, conforme as suas necessidades – o concentrador de ar ou o difusor.
- Antes de ligar o aparelho à tomada certifique-se de que o interruptor de ajuste do fluxo de ar (2) está colocado em “0”. Em seguida, ligue o aparelho.
- Se quiser secar rapidamente o cabelo, deve ajustar o interruptor de regulação de velocidade do fluxo de ar (4) na posição “II” e o interruptor de regulação de temperatura na posição “∫∫∫”.
- Quando iniciar o secador, é ligada automaticamente a função de ionização, graças à qual pode modelar mais facilmente o penteado desejado e o seu cabelo permanecerá mais saudável.
- Para fixar o penteado, premir e manter premido o botão de fluxo de ar frio .
- Após terminar a secagem, ajustar o interruptor de regulação de velocidade do fluxo de ar (4) na posição “0” e o interruptor de regulação da temperatura (5) na posição “∫”.

- Desligue sempre o aparelho da tomada elétrica após cada utilização.
- Os acessórios podem estar quentes imediatamente após a utilização. Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de remover os acessórios.

## Limpeza e manutenção do secador



- Após cada utilização, desligue sempre o aparelho e desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica.
- Nunca coloque o secador, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água ou de outro líquido.
- De vez em quando recomenda-se retirar a protecção da entrada de ar (2) para limpar a entrada de ar (3) que encontra-se por baixo da protecção.
- Quando necessário, limpe o exterior do secador com um pano húmido (pode ser humidificado com um pouco de detergente líquido).

**Não use agentes abrasivos ou solventes.**



- Seque cuidadosamente todas as peças que foram limpas.

## LIMPEZA DA PROTECÇÃO DA ENTRADA DE AR




- 1 Retirar a protecção da entrada de ar (2), rodando-a no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
- 2 Limpar e passar a entrada de ar com um pano seco ou ligeiramente humedecido.
- 2 Colocar a protecção da entrada de ar (2) de forma a que os três engates que encontram-se sobre a protecção da entrada de ar encaixem nas aberturas no corpo do secador.
- 3 Rodar a protecção da entrada de ar (2) no sentido dos ponteiros do relógio.

## ARMAZENAMENTO

- Se o seu secador não estiver em uso, desligue sempre o cabo de alimentação da tomada elétrica.
- Após a utilização, espere até o secador arrefecer e coloque-o num local seco, fresco e inacessível a crianças.
- Nunca enrole o cabo de alimentação à volta do secador, pois provoca o risco de desgaste precoce do cabo de alimentação. De modo a garantir um funcionamento longo, o cabo deve ser manuseado com cuidado, evitando ser esticado, torcido ou puxado, especialmente quando for desligado. Se o cabo ficar torcido durante o funcionamento, deve ser esticado periodicamente.

## Eliminação do aparelho



 Eliminar a embalagem de forma ecológica. Para o seu transporte, as nossas mercadorias contam com uma embalagem optimizada. Esta consiste - em principio - em materiais não contaminantes que devem ser entregues como matéria prima secundária ao serviço local de eliminação de lixo.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

O fabricante não assume a responsabilidade por eventuais danos ocorridos na sequência de utilização do aparelho em desacordo com a sua função ou da sua operação inadequada. O fabricante reserva-se o direito de modificar o produto em qualquer momento, sem avisar previamente sobre este facto, a fim de adaptar o produto às prescrições da lei, normas, diretivas ou por razões de construção, comerciais, estéticas, etc.



Tisztelt Ügyfelünk! ●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●

Köszönjük, hogy Ön a mi készülékünket vásárolta meg és egyben üdvözljük az UFESA cég termékeinek felhasználói között.

Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Különös figyelmet kell szentelni a biztonsági előírásoknak. Őrizze meg a használati utasítást későbbi használatra.

## Biztonsági előírások



Az alábbi információk az Ön egészségére és biztonságára vonatkoznak. A hajszárító első használata előtt feltétlenül ismerkedjen meg a használati utasítással és a biztonságra vonatkozó összes információval.

**FIGYELMEZTETÉS:** Az égési sérülések, áramütés vagy tűzveszély elkerülése végett tartsa be a biztonsági előírásokat.

## **VESZÉLY! / VIGYÁZAT!**

**A biztonsági előírások be nem tartása sérülésekhez vezet**



- Megégés veszélye! Ne érintse meg a készülék forró felületeit.
- Működés közben ne tegye a hajszárítót nedves felületre, vagy ruhára.
- Ne használja fürdés közben.
- Ha használat közben a készülék megsérül, ne használja azt tovább, húzza ki a konnektorból és vigye szervízbe.
- Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a hajszárító réseibe.
- Ne használja kültérben, vagy olyan helyen, ahol aeroszolt használnak, vagy oxigént adagolnak.
- Ha a hajszárító vízbeesik mielőtt kivenné a vízből húzza

ki a hajszárítót a konnektorból. Ne nyúljon érte a vízbe.

Ne használja újra a hajszárítót.

- A készüléket legalább 8 évet betöltött gyermekek, valamint fizikai, értelmi képességeikben korlátozott, illetve a készüléket és annak használatát nem ismerő személyek csak akkor használhatják, ha biztosított a felügyeltük, vagy a berendezés biztonságos módon történő használatára vonatkozó, és a vele járó veszélyekre vonatkozó kioktatás. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést felügyelet nélkül ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek.
- Ha a fixen beépített hálózati vezeték megsérül, azt - a veszélyhelyzet elkerülése érdekében - a gyártónál vagy szakszervízben, illetve egy szakemberrel ki kell cseréltetni újra.
- A készüléket csak megfelelő képzéssel rendelkező szerelő szerelheti. Helytelen javítás veszélyt jelent a felhasználóra. Hiba esetén javasoljuk, hogy keresse fel a ufesa szakszervízt.
- Használat közben a hajszárító átmelegszi. Ne tegye a hajszárítót gyúlékony anyagok közelébe.
- Ne irányítsa a hajszárítót szem, kéz, vagy más hőre érzékeny testrészt irányába.

- Kikapcsolt hajszárító esetén is fennáll az esetleges sérülés veszélye. Használat után, vagy tisztítás során mindig legyen áramtalanítva a hajszárító.
- A kiegészítő tartozékok használat során felmelegedhetnek. Mielőtt megérintené őket várja meg míg azok kihűlnek.
- A készülék csakis zárt helyiségekben, szobahőmérsékleten történő használatra alkalmas, maximálisan 2000 méteres tengerszint feletti magasságban.
- Ha a hajszárítót a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a konnektorból, mert a víz közelsége még kikapcsolt hajszárító esetén is veszélyes.

**VIGYÁZAT: Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy más hasonló víztartály közelében.**



## VIGYÁZAT!

**Ha nem tartja be az előírásokat veszélynek teszi ki a tulajdonát**



- Amikor a hajszárító be van kapcsolva, ne hagyja azt felügyelet nélkül. Tűzveszélyes.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a kifúvó és a légbeömlő nyílások sose legyenek elzárva.
- Ne merítse vízbe a hajszárítót és a csatlakozókábeleket. Soha ne tegye úgy le a hajszárítót, hogy az még bekapcsolt állapotban vízbe eshessen.

- Ne tegye és ne tárolja a készüléket olyan helyen ahol az vízbeeshet, vagy összefrűcskölődhet.
- Soha ne próbálja éles eszközök (pl. fésű) segítségével eltávolítani az esetleges port vagy idegen testeket a hajszárító belsejéből.
- A készülék működése közben soha ne takarja le a levegő bevezető illetve kivezető nyílásait, s ne tegye hajszárítót puha felületre, mint pl. egy ágy illetve kanapé, ez ugyanis a légáramló nyílások elzárását eredményezheti.
- A készülék nem használható külső időkapcsolóval vagy más távkapcsolóval.
- Tartsa a csatlakozókábelt távol a forró felületektől.
- Mielőtt eltenné a hajszárítót várja meg míg az kihűl.
- Ne húzza ki a csatlakozókábelt a kábelnél fogva, csak is a dugójánál fogva.
- Ne tekerje a csatlakozókábelt a hajszárító köré (a kábel elszakadhat).
- Tilos a hajszárítót bármivel is letakarni, mert az hőfelhalmozódást okozhat a hajszárító belsejében.
- Ne használjon nem ajánlott kiegészítő tartozékokat.

## JAVASLAT

### Információk a a termékről és felhasználási javaslatok



- A hajszárító csak hajszárításra használható.
- Ez a készülék csak háztartásban vagy ház körül való alkalmazásra készült.
- Ha kölcsönadja a hajszárítót, mellékelje a használati utasítást is.
- Használat után mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a hajszárítót.
- A hajszárítót csak a használati utasításnak megfelelően használja.

**FIGYELEM: A nagyobb biztonság érdekében a fürdőszoba áramellátását biztosító elektromos áramkörbe ajánlatos max. 30 mA-es érzékenyséű áram-védőkapcsolót (RCD) beiktatni. Ebben a kérdésben forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.**

## A biztonságos használatra vonatkozó tanácsok



A hajszárító fel van szerelve egy hőérzékeny biztonsági eszközzel. Túlmelegedés esetén (például ha a hátsó védőrács eltömődik), a hajszárító belsejében található

fűtőelem automatikusan leáll, miközben a hajszárító folyamatosan működni fog biztosítva a légáramlást. Az újbóli használata előtt ellenőrizze, hogy a légbeszívó és légkifúvó nyílásai nincsenek-e eldugulva. Szükség esetén húzza ki a hálózati dugót a konnektorból és tisztítsa ki a nyílásokat. A használat során ne fedje be a légáramló nyílásokat és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön haj a hajszárító belsejébe.

## Műszaki adatok



A műszaki paramétereket a termék névleges adattáblája tartalmazza.

Zajsztint:  $L_{WA} = 84$  dB/A.

## A készülék felépítése



- 1 Levegőkifúvó
- 2 Beszívó rács védőburkolata
- 3 Beszívó rács
- 4 A levegőkifúvó szabályozója
- 5 Hőmérsékletszabályozó
- 6 Hideg levegő kifúvás kapcsolója
- 7 Praktikus akasztó
- 8 Csatlakozókábel
- 9 Levegőkonzentrátor
- 10 Diffúzor

### A levegőkifúvás szabályozása

- 0 – a készülék ki van kapcsolva
- I – enyhe levegőkifúvás
- II – erős levegőkifúvás

### Hőmérséklet szabályozó

- S – alacsony hőmérséklet
- SS – közepes hőmérséklet
- SSS – magas hőmérséklet

## A hajszárító használata és működése



### HASZNÁLATA

Hajmosás után alaposan törölje meg a haját törölközővel. Ellenőrizze, hogy a légfúvás sebességének kapcsolója **(4)** „0” helyzetbe van állítva. Csatlakoztassa a hálózati kábel dugaszát az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába, és a légfúvás sebességének kapcsolójánál **(4)** válassza ki a megfelelő sebességet.

## ION TECHNOLÓGIA

A hajszárító, beépített negatív ion termelő generátorral van ellátva, melyek növelik a nedvesség felszívódását, minek köszönhetően a haj gyorsabban megszárad a hajformázás során és lágyabb, valamint fényesebb lesz. Az ionizálási funkció automatikusan bekapcsol a hajszárítás során.

## HIDEGLEVEGŐ KIFÚVÁS

A hideg levegő kifúvó a frizura formájának rögzítésére szolgál. A levegőkifúvó szabályozójának hideg levegő kifúvásra állítása a készülék által hideg levegő kifúvását okozza. A kapcsológomb elengedése után a hajszárító visszaáll az eredeti állapotába és meleg levegőt fog fújni.

## LEVEGŐKONCENTRÁTOR

A levegőkonzentrátornak köszönhetően a levegő pontosan oda irányítható, ahová szeretné, így könnyen megszárithatja a hajának bizonyos területeit. A levegőkonzentrátor könnyen felszerelhető a hajszárító előrézsére.

## DIFFÚZOR

A diffúzor megkönnyíti a haj szárítását és a természetes frizura kialakítását. A diffúzor segítségével természetes hullámok alakíthatók ki (hajformáló zselé, vagy hab használata nélkül) és a frizura sokáig megmarad.

## Hajszárítás és formázás



- Mosás után törölje meg jól a haját egy törölközővel.
- Tegye fel a hajszárítóra az igénye szerinti megfelelő tartozékot – a levegőkonzentrátort vagy a diffúzort.
- Mielőtt a dugaszt bedugja a hálózati dugaszolóaljzatba, győződjön meg arról, hogy a légfúvás sebességének kapcsolója „0” állásban van. Majd csatlakoztassa a készüléket az áramforrásra.
- Ha gyorsan meg akarja szárítani a haját, állítsa a levegőkifúvó szabályozóját **(4)** a „II”-es állásba és a hőmérsékletszabályozót „SSS” pozícióba.
- A hajszárító bekapcsolásával egyidejűleg elindul az ionizálási funkció, melynek köszönhetően könnyebben formázható a frizura, valamint a haj egészségesebb marad.
- A frizura rögzítése céljából, tolja a levegőkifúvó szabályozóját hideg levegő kifúvás pozícióba.
- A hajszárítás befejeztével állítsa a levegőkifúvó szabályozóját **(4)** „0” pozícióba, valamint a hőmérsékletszabályozót **(5)** „S” pozícióba.
- Húzza ki a hálózati kábel dugaszát az elektromos hálózat dugaszolóaljzatából.
- Közvetlenül használat után a hajszárító tartozékai forróak lehetnek. Mindig várja meg, míg a hajszárító kihűl mielőtt leveszi a tartozékokat.

## Tisztítás és karbantartás



- Minden használat után kapcsolja ki a hajszerítőt, és húzza ki a hálózati dugaszolóaljzatból.
- Sose merítse a hajszerítőt, vagy a csatlakozókábelét vízbe, vagy más folyadékba.
- Időnként ajánlott levenni a levegő beszívó rács védőburkolatát **(2)** és megtisztítani a védőburkolat alatt található beszívó rácsot.
- A hajszerítő burkolatát nedves ruhával (használatos mosogatószer is).

### *Ne használjon dörzsölő tisztítószereket vagy oldószereket.*



- Szárítsa meg alaposan a tisztított elemeket.

## A LÉGBEÖMLŐ FEDELÉNEK TISZTÍTÁSA **B**

**1** Vegye le a légbefúvó fedelét **(2)**, kicsavarva azt az óramutató járásával ellentétes irányban.

- Tisztítsa meg és törölje át a beszívó rácsot **száraz** vagy enyhén nedves ronggyal.

**2** Helyezze el a beszívó rács védőburkolatát, úgy hogy a védőburkolaton található három rögzítő pöcök illeszkedjen a hajszerítő törzsén található nyílásokba.


**3** A légbefúvó fedelét **(2)** csavarja be az óramutató járásával megegyező irányban.

## TÁROLÁS

- Ha nem használja a hajszerítőt, mindig húzza ki a hálózati kábel dugaszát az elektromos hálózati dugaszolóaljzatából.
- A készülék használata után várja meg, míg az kihűl és tegye el száraz, hűvös helyre, ahol gyermekek nem férhetnek a közelébe.
- A hálózati kábelt sohasem tekerje a hajszerítő köré, mert az a korai elhasználódását és a vezeték megtörését okozhatja. A kábellel óvatosan bánjon, hogy hosszú ideig működőképes maradjon, ne rángassa, ne csavarja és ne húzza, különösen a hálózati dugónak a konnektorból történő kihúzásakor. Ha a kábel a hajszerítő használata közben megcsavarodik, egyenesítse ki.

## Környezetbarát hulladékkezelés



-  Az árucikkeink optimalizált csomagolásban kerülnek kiszállításra. Ez alapvetően a nem szennyező anyagok használatában nyilvánul meg, amelyek leadhatók a helyi hulladékkezelő központban másodlagos nyersanyagként.



A készülék a 2012/19/EK, az elektromos és elektronikus használt készülékekről szóló (waste electrical and electronic equipment

- WEEE) európai irányelveknek megfelelően

van jelölve. Ez az irányelv megszabja a használt készülékek visszavételének és értékesítésének kereteit az egész EU-ban érvényes módon. Az aktuális ártalmatlanítási útmutatásokról kérjük, tájékozódjon szakkereskedőjénél vagy a helyi önkormányzatnál.

A gyártó nem vállal magára felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikor, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.



## B

### تنظيف غطاء مدخل الهواء

- 1 ازل غطاء مدخل الهواء (2) بإدارته في اتجاه عكس عقارب الساعة.
- لتنظيف مدخل الهواء استخدم قطعة قماش جافة أو رطبة قليلا.
- 2 ضع غطاء مدخل الهواء (2)، بحيث يثبت الخطافات الثلاثة الموجودة بالغطاء بأماكنها في فتحات جسم مدخل الهواء بالمجفف.
- 3 أدر غطاء مدخل الهواء (2) في اتجاه عقارب الساعة.

### التخزين

- إذ لم يكن مجفف الشعر الخاص بك قيد الاستعمال، فأحرص دائمًا على نزع كبل الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي.
- عقب استخدام مجفف الشعر، انتظره حتى يبرد ثم ضعه في مكان جاف وبارد وبعيدًا عن متناول الأطفال.
- لا تلف الكبل حول مجفف الشعر، فقد يؤدي ذلك إلى خطر الجلي المبكر وبتعبير آخر (خطر تلف الكبل)، ولضمان عمله لفترة طويلة، ينبغي استعماله بعناية، وتجنب شدة بقوة أو لويه أو سحبه ولاسيما عندما يكون مفصولًا، وإذا التوى الكبل أثناء التشغيل، فينبغي تقويمه من حين لآخر.

### التخلص من الجهاز



- تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. تأتي بضاعتنا في الغلاف الأمثل. إنه يتمثل بالأساس في استعمال مواد لا تسبب التلوث ويجب التخلص منه في أماكن وضع النفايات المحلية على إنها مواد خام ثانوية.
- هذا الجهاز مطابق للمواصفة 19/2012/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة
- (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
- وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزعكم المحلي لمعرفة احداث الانظمة المتبعة حاليا للتخلص من الاجهزة القديمة.

- لا يتحمل المصنّع أية مسؤولية عن أية أضرار ناتجة عن الاستخدام الغير مقصود أو تناول الغير لائق.
- يحتفظ المصنّع بحقوقه في تعديل المنتج في أي وقت في سبيل ضبطه بما يتماشى مع أحكام القانون والتقاليد والتوجهات أو بفضل الأسباب التكنولوجية أو التجارية أو الجمالية أو الأسباب الأخرى، وذلك بدون الإخطار المسبق.



## المعايير التقنية



يُشار إلى المعايير التقنية في ملصق التصنيف،  
مستوى الضجيج: 84 ديسيبل/أمبير.

## مكثف الهواء

يسمح مكثف الهواء بتوجيه تيار الهواء بدقة تجاه المكان المطلوب،  
فبفضله يمكنك تجفيف أجزاء معينة من الشعر بطريقة سهلة  
وسريعة، كما يُثبت مكثف الهواء بسهولة على الجزء الأمامي من  
محفف الهواء.

## موزع الهواء

يوفر موزع الهواء وسيلة سهلة لتجفيف شعرك مع تصفيف الشعر  
بشكل طبيعي. باستخدام موزع الهواء تحصل على موجات شعر  
طبيعية (بدون وضع جل أو رغوة تصفيف) ويتماسك تصفيف الشعر  
لفترة طويلة.

## تجفيف الشعر وتصفيفه



- بعد غسيل شعرك، جففه تمامًا بمنشفة.
- ركب الملحق المناسب لتصفيفه شعرك على المحفف مثلًا -  
مكثف الهواء أو موزع الهواء.
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تأكد من (2) تعيين مفتاح ضبط  
تدفق الهواء على "0"، ثم وصل الجهاز بالكهرباء.
- إذا كنت ترغب في تجفيف شعرك بسرعة، ضع زر تحكم تدفق  
الهواء على السرعة (4) ل"1" ومفتاح التحكم في درجة الحرارة في  
موقف "SSSS".
- عند تشغيل المحفف تعمل خاصية التأين تلقائيًا، والتي تسهل  
تصفيف الشعر للتسريحة التي تحملين بها مع بقاء الشعر صحيًا.
- من أجل تثبيت تسريحات الشعر، اضغط مع الاستمرار على زر  
الهواء البارد .
- بعد التجفيف، ضع زر تحكم تدفق الهواء التحكم من السرعة (4)  
إلى "0" وزر التحكم في درجة الحرارة من الوضع (5) إلى "S".
- انزع قابس الجهاز دائمًا عن مأخذ التيار الكهربائي عقب كل  
استخدام.
- يمكن أن تكون الملحقات ساخنة، عقب الاستخدام مباشرة، لذا  
دع الجهاز دائمًا يبرد قبل إزالة الملحقات.

## تنظيف محفف الهواء وصيانتة



- عقب كل استخدام، احرص دائمًا على إيقاف تشغيل الجهاز  
ونزع كبل الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي.
- يحظر بشدة وضع محفف الهواء أو كبل الإمداد الكهربائي أو  
القابس في المياه أو أي سوائل أخرى.
- من المستحسن إزالة غطاء مدخل الهواء (2) من وقت لآخر  
لتنظيفه وتنظيف مدخل الهواء (3) الموجود تحت الغطاء.
- نظف غطاء محفف الشعر بقطعة من القماش الجاف - عند اللزوم  
(يمكن أن تكون مبللة ببعض سوائل الغسيل).

## بنية الجهاز أ



- 1 مخرج الهواء
- 2 غطاء مدخل الهواء
- 3 مدخل الهواء
- 4 مفتاح تنظيم قوة تيار الهواء
- 5 مفتاح التحكم في درجة الحرارة
- 6 زر لتدفق الهواء البارد 
- 7 مقبض عملي للتعليق
- 8 كبل الإمداد الكهربائي
- 9 مكثف الهواء
- 10 موزع الهواء

## تنظيم قوة تيار الهواء

- 0 - إيقاف تشغيل الجهاز
- I - تيار هواء ضعيف
- II - تيار هواء قوي

## منظم درجة الحرارة

- S - درجة حرارة منخفضة
- SS - درجة حرارة متوسطة
- SSS - درجة حرارة مرتفعة

## استخدام محفف الشعر وتشغيله




## الاستخدام

جفف شعرك جيدًا بعد غسيله باستخدام منشفة، وتأكد من تعيين  
مفتاح ضبط تدفق الهواء على "0"، (4) ثم وصل الجهاز بالكهرباء  
وحدد سرعة تدفق الهواء المطلوبة باستخدام مفتاح الضبط (4).

## تكنولوجيا التأين

محفف الشعر له مولد مدمج لإنتاج الأيونات السالبة التي تزيد  
من امتصاص الرطوبة، بذلك لا يجف الشعر تمامًا خلال التصفيف  
ويصبح أكثر نعومة وبريق. خاصية التأين تنشط تلقائيًا عند تشغيل  
المحفف.

## النفخة الباردة

بالمحفف توجد خاصية تدفق هواء بارد لتثبيت تصفيفه الشعر. عند  
الضغط على زر الهواء البارد ، سوف يؤدي ذلك لانبعثات الهواء  
البارد من المحفف، بعد الإفراج عن الزر سيعود المحفف لبعث  
الهواء الدافئ مرة أخرى بشكل طبيعي.

## لا تستخدم أدوات الفك أو المذيبات.

- جفف جميع الأجزاء التي نُظفت بعناية.





- تأكد من عدم انسداد فتحات الإدخال والإخراج.
- تجنب وضع مجفف الشعر أو القابس أو كبل الإمداد في المياه، ولا تضع يد المجفف للأسفل نوعاً ما، إذ يمكن أن يتسبب ذلك في سقوطه أثناء التشغيل.
- تجنب وضع الجهاز أو تخزينه في الأماكن التي يمكن أن يتعرض فيها للسقوط في المياه أو لتناثر قطرات المياه عليه.
- لا تحاول إزالة الفبار أو أشياء أخرى من داخل مجفف الشعر باستخدام أشياء حادة (كالمشط).
- لا تقم بسد فتحات دخول وخروج الهواء للمجفف، ولا تضع المجفف على سطح ناعم مثل السرير أو الأريكة، حيث يمكن أن يؤدي ذلك لسد فتحات الهواء.
- ولم يعد هذا الجهاز لغرض استخدامه مع مفاتيح زمنية خارجية أو نظام التحكم عن بعد المستقل.
- حافظ على بقاء كبل الإمداد بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- دع مجفف الشعر يبرد قبل وضعه جانباً.
- لا تنزع القابس الكهربائي من خلال انتزاع كبل الإمداد الكهربائي بل انزع القابس نفسه.
- لا تالف كبل الإمداد الكهربائي حول مجفف الشعر (خطر تلف الكبل).
- تجنب تغطية مجفف الشعر حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى تراكم الحرارة بداخله.
- تجنب استخدام القبعات الحرارية غير الموصى بها.

- لا تُوجه الهواء الساخن صوب العينين أو اليدين أو غيرها من أعضاء الجسم الحساسة للحرارة.
- تكمن المخاطر حتى عندما يكون مجفف الشعر مغلقاً، لذا انزع القابس الكهربائي دائماً عقب الاستخدام أو عند التنظيف.
- متى استعملت القبعات الحرارية، فيمكنها أن تصبح ساخنة أثناء الاستخدام وبعده، لذا دعها تبرد قبل لمسها.
- لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر.

## اقتراحات

### معلومات عن الجهاز واقتراحات لاستخدامه

- ينبغي استخدام مجفف الشعر في تجفيف الشعر فحسب.
- هذا الجهاز مخصص لاستخدام المنزلي فقط.
- في حالة جعل مجفف الشعر في متناول شخص آخر، فيرجى تزويد هذا الشخص بهذه الأدلة الخاصة بالتعليمات.
- انزع قابس مجفف الشعر دائماً عقب الاستخدام.
- استخدم مجفف الشعر وفقاً لاستخداماته المُعد لها وكما هو محدد في التعليمات الحالية فحسب.

تنبيه: ينصح بتزويد الدوائر الكهربائية التي تغذي الحمامات بجهاز التيار الدائم (RCD) مع عدم تجاوز التيار الدائم 30 مللي أمبير، وذلك لضمان مزيد من الحماية، وفي هذا الشأن، يتولى فني كهرباء متخصص القيام بذلك.

## تعليمات السلامة

- مجفف الشعر مجهز بجهاز أمن حساس لارتفاع درجة حرارة الجهاز. في حالة ارتفاع درجة الحرارة للجهاز (على سبيل المثال إذا تم سد الشبكة الخلفية للجهاز)، سيتوقف سخان مجفف الشعر عن العمل تلقائياً، في حين سيظل مجفف شعر يعمل ليسمح بتدقيق الهواء البارد، وقبل الشروع في الاستخدام، تحقق من عدم انسداد مدخل الهواء ومخرجه، وإذا لزم الأمر، انزع القابس الكهربائي عن الجهاز ونظف فتحاته، وأثناء استخدام المجفف، تجنب سد الفتحات ولا تدع الشعر ينفذ إلى داخله.

- عند استخدام مجفف الشعر في الحمام، فيرجى نزع القابس الكهربائي عقب استخدامه حيث يُمثل وجوده قرب الماء خطورة حتى عندما يكون المجفف مغلقاً.



تحذير: تجنب استخدام هذا الجهاز بالقرب من البانيوهات أو الحمامات أو الأحواض أو غيرها من الأوعية التي تحوي مياه.

## تنبيه!

من الممكن أن يتسبب عدم مراعاة التعليمات في تلف الممتلكات

- تجنب ترك مجفف الشعر قيد التشغيل دون مراقبة إذ يمكن أن يتسبب ذلك في خطر الحريق.

انزع القابس الكهربائي قبل إخراجها منها، وتجنب وضع يديك في المياه عند تناوله، ولا يُسمح باستخدامه فيما بعد.

يمكن للأطفال الذين يبلغون من العمر 8 أعوام فأكثر أو الأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية أو الحسية أو العقلية، أو الذين تعوزهم الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز في حال الإشراف عليهم أو إعطاؤهم تعليمات بشأن استخدام مجفف الشعر بطريقة آمنة وإدراكهم للمخاطر المحتملة، كما ينبغي منع الأطفال من اللعب بالجهاز، ويحظر عليهم تنظيفه أو صيانتة دون الإشراف عليهم.

في حالة تلف كبل الإمداد، فيجب استبداله من الجهة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو شخص مؤهل للصيانة وذلك لتجنب أي مخاطر. تنحصر إمكانية إجراء أي إصلاحات على طاقم العمل المعتمد لدينا، إذ يمكن للإصلاحات غير المصرح بها أن تتسبب في وقوع مخاطر جسمية لمستخدمي الجهاز، وفي حال وجود عيوب بالجهاز، ننصح بالرجوع إلى مركز صيانة يوفيسا المعتمد. عند تشغيل مجفف الشعر، فإنه يصبح ساخناً، لذا تجنب وضعه بالقرب من مواد سريعة الاشتعال.

نهنتكم على اختياركم لمنتجنا، ونرحب بكم في عائلة مستخدمي أجهزة UFESA.

نرجو من سيادتكم قراءة محتويات هذا الدليل بدقة، والاهتمام خاصة بتعليمات الأمان والسلامة. احتفظ بهذا الدليل للاستعانة به في المستقبل.

## تعليمات السلامة الهامة

تتعلق المعلومات التالية بصحتك وسلامتك، لذا يرجى قراءة هذه التعليمات للاستخدام الآمن جنباً إلى جنب مع تعليمات السلامة الهامة بشكل كامل قبل الشروع في استخدام مجفف الشعر.

**تحذير:** انتبه للقواعد التالية لتجنب خطر الحروق أو الصعق الكهربائي أو الحرائق.

## خطر! / تحذير! المخاطر الصحية

- خطر الاحتراق: تجنب لمس الأجزاء الساخنة في الجهاز.
- تجنب وضع مجفف الشعر قيد التشغيل على أسطح أو ملابس مبللة.
- تجنب استخدامه عند الاستحمام.
- في حالة تلف الجهاز أثناء التشغيل، انزع القابس الكهربائي على الفور ثم أرسله إلى أحد مراكز الصيانة.
- لا تدخل أي أجسام أو تحشرها في مجفف الشعر.
- يحظر استخدامه في الخارج أو بالقرب من منتجات الأيروسول (المرذاذ) أو في الأماكن التي يُستعمل فيها الأوكسجين.
- إذا سقط مجفف الشعر في المياه،



# ufesa

BSH Electrodomésticos España S.A.  
Ronda del Canal Imperial de Aragón, 18-20  
50197 Zaragoza, SPAIN

C.I.F. : A-28-893550

09-17

9001270397